



SOIN DES PLAIES: UNE NATURE INVENTIVE

ÊTES-VOUS PRÊT AUX PAIEMENTS
PAR SMARTPHONE?

COLOSTRUM: UN MÉLANGE ISSU
DE LA PRODUCTION BIO

CONTRACEPTION DIGITALE
GRÂCE À LA PROGESTÉRONE



ESD-Cycle de formation 2016–18 Des perspectives pour l'avenir

Journée d'information

Lundi **2 novembre 2015**, 14h00–17h00.
Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues.

Branches soumises à l'examen

Connaissance des médicaments, biologie, chimie, connaissance des plantes médicinales, gestion et vente y compris calcul commercial. Pour vous préparer à l'examen d'admission, vous recevrez des exercices sur CD-ROM. Les titulaires d'une maturité professionnelle ou gymnasiale sont dispensé(e)s de l'examen d'admission.

Journée de discussion

Nous répondrons à toutes vos questions relatives à la matière de l'examen d'admission le jeudi 10 mars 2016.

Examen d'admission

Mercredi 23 mars 2016

Début du cycle 2016–18

Lundi 15 août 2016

Délai d'inscription

Le délai d'inscription pour tous les candidat(e)s est fixé au **28 février 2016**.

ESD-Ausbildungszyklus 2016–18 Eine Zukunft mit Perspektiven

Informationstag

Montag, **2. November 2015**, 14.00 bis 17.00 Uhr.
Alle interessierten Personen sind herzlich willkommen.

Prüfungsfächer

Arzneimittelkunde, Biologie, Chemie, Heilpflanzenkunde, Betriebs- und Verkaufskunde inkl. kaufmännisches Rechnen. Sie erhalten eine CD-ROM mit Übungsaufgaben zur Prüfungsvorbereitung. Kandidatinnen und Kandidaten mit Berufmaturitätszeugnis oder gymnasialem Maturitätszeugnis sind von der Aufnahmeprüfung dispensiert.

Besprechungstag

Wir beantworten Ihre Fragen zum Prüfungsstoff am Donnerstag, 10. März 2016.

Aufnahmeprüfung

Mittwoch, 23. März 2016

Beginn des Ausbildungszyklus 2016–18

Montag, 15. August 2016

Einschreibefrist

Die Einschreibefrist für sämtliche Kandidatinnen und Kandidaten ist der **28. Februar 2016**.

Prenez votre destin en main! Inscrivez-vous maintenant!

Nehmen Sie Ihre Zukunft in die Hand. Melden Sie sich jetzt an!

Inscription

à la journée d'information du 2 novembre 2015

Name / Nom: _____

Adresse / Adresse: _____

E-Mail / Courriel: _____

Berufs- oder Fachmaturität / maturité prof. ou spécialisée

**Délai d'inscription pour la journée d'information:
Jeudi 29 octobre 2015**

Weitere Information + Anmeldung an / Informations complémentaires et inscription à:

École supérieure de droguerie

Rue de l'Évole 41 2000 Neuchâtel Téléphone 032 717 46 00 Fax 032 717 46 09 cpln-esd@rpn.ch www.esd.ch

Anmeldung

für den Informationstag vom 2. November 2015

Vorname / Prénom: _____

PLZ Ort / NPA localité: _____

Telefon / Téléphone: _____

Gym. Maturität / maturité gymnasiale

**Anmeldeschluss für den Informationstag:
Donnerstag, 29. Oktober 2015**



Soin des plaies: innovations adaptées au secteur OTC



4 LA SANTÉ À LA FOIRE

Les drogueries bâloises sont pour la 35^e fois présentes à la Muba



5 ACIDES ET BASES

Des connaissances spécialisées et des produits ciblés pour maîtriser le thème de l'équilibre acido-basique

6 PAYER SANS CONTACT

Les nouveaux terminaux sont prêts pour la prochaine étape: payer avec son portable

8 COLOSTRUM

Une petite entreprise suisse fabrique des préparations de colostrum de qualité bio

17 PROTECTION SOLAIRE

La Ligue suisse contre le cancer met l'accent sur la protection solaire chez les enfants – les drogueries sont un partenaire important de cette campagne



20 DAVID PESTALOZZI ET SILKE WINTER

Après une année difficile, Bio-Strath SA est de nouveau sur la bonne voie – interview de deux représentants de la direction

25 EMPLOYÉS DROGUISTES SUISSE

Invitation à la 76^e assemblée générale



26 CONTRACEPTION

L'élévation de la température signale l'ovulation – un changement dû à la progestérone

30 CONCOURS DE PHOTOS DE BÉBÉS

Encouragez vos clients à participer au concours en ligne

31 MARCHÉ DE L'EMPLOI

IMPRESSUM D-INSIDE

Organe officiel de l'Association suisse des droguistes, case postale 3516, 2500 Bienne 3; info@drogistenverband.ch, www.droguerie.ch
direction: Martin Bangerter; rédacteur en chef: Heinrich Gasser (hrg); rédacteur en chef adjoint: Lukas Fuhrer (lf); traduction: Claudia Spätig, Daphné Grekos, Marie-Noëlle Hofmann; annonces: Heinrich Gasser (ad interim), inserate@drogistenverband.ch; conseils spécialisés: Julia Burgener (service scientifique), Andrea Ullius (responsable du développement de la branche); mise en page: Odette Montandon; Couverture: fotolia.com

Abonnements: Antonella Schilirò, téléphone 032 328 50 30, a.schiliro@drogistenverband.ch; ISSN 2297-1688; Fr. 75.-/an, 2^e abonnement Fr. 56.-, plus 2,5 % TVA.



d-inside est le média d'«Employés Droguistes Suisse» Bureau et conseil juridique

LES DROGUERIES BÂLOISES POUR LA 35^e FOIS À LA MUBA

Les drogueries des deux Bâle font partie des meubles de la foire des échantillons de Bâle. Pour marquer ce 35^e anniversaire, la droguerie de la Muba a distribué 5000 bons aux visiteurs de la foire.

Les drogueries des deux Bâle étaient présentes pour la 35^e fois à la foire aux échantillons de Bâle. Pendant dix jours, une équipe de quatre à cinq droguistes a accueilli les visiteurs de la droguerie «Gsund». A côté, de nombreux fournisseurs étaient présents, avec leurs stands et leur personnel. La droguerie de la Muba réalise près de 90 % de son chiffre d'affaires avec les assortiments des fournisseurs présents, explique *Beat Eichenberger*, responsable de la foire. Il est depuis plus de dix ans le principal responsable de l'organisation de la présence des drogueries bâloises à la Muba. Sur place, c'est son épouse *Susi Eichenberger* qui veille à ce que tout fonctionne sans accroc.

La droguerie, le partenaire idéal des exposants. Le fait que les drogueries bâloises soient présentes à la foire aux échantillons depuis 1980 relève d'un heureux hasard, explique *Beat Eichenberger*. La direction de ce qui était alors la foire «Natura» avait contacté les drogueries car de nombreux exposants avaient des produits de la liste D dans leur assortiment qu'ils n'avaient pas le droit de vendre dans leurs stands. La droguerie était donc le partenaire idéal: les exposants pouvaient conseiller les visi-

teurs sur leurs stands puis les conduire à la droguerie de la foire, où les clients pouvaient finalement acheter les produits recommandés. Le concept a été adapté quelques années plus tard et les entreprises peuvent désormais louer des espaces à l'intérieur même de la droguerie. Les grands espaces sont tenus par les collaborateurs des fournisseurs tandis que les droguistes se chargent eux-mêmes des espaces plus petits.

5000 bons des drogueries bâloises

Pour marquer ces 35 années de présence, les drogueries des deux Bâle ont fait d'importants efforts publicitaires: les 27 drogueries membres ont assuré la promotion de la Muba non seulement dans leurs locaux mais aussi via des panneaux publicitaires et un spot télévisé. «Avec un total d'environ 130 000 visiteurs en dix jours, cette édition de la Muba a attiré moins de monde que les précédentes», remarque *Beat Eichenberger*. Mais pour le responsable de la foire, l'important est de savoir quel sera le retour dans les drogueries bâloises des 5000 bons que la droguerie de la Muba a distribué aux visiteurs.

| Lukas Fuhrer / trad: cs

Dommage qu'un
produit traditionnel soit retiré du marché.

Heureusement, il existe une
alternative éprouvée.



Bepanthen Plus®

Z: Dexpanthénol, chlorhexidine. **I:** Coupures, écorchures, égratignures, brûlures. **P:** Appliquer Bepanthen Plus une à plusieurs fois par jour en fonction des besoins. **EI:** Réactions cutanées allergiques. **CI:** Ne pas utiliser Bepanthen Plus en cas de perforation du tympan. **P:** Éviter tout contact avec les yeux et les muqueuses. **IA:** Incompatible avec le savon et avec d'autres substances et désinfectants anioniques. **Liste D.** Pour des informations détaillées: www.swissmedinfo.ch.

Bepanthen® Plus
L'alternative à recommander.

ÉQUILIBRE ACIDO-BASIQUE: UN THÈME IMPORTANT POUR LES DROGUERIES

L'équilibre acido-basique est un sujet qui intéresse beaucoup les clients des drogueries. Ces dernières offrent une aide en cas de troubles avec leurs connaissances pointues et une grande palette de produits.

Sur *vitagate.ch*, la plate-forme internet des drogueries suisses, les clients des drogueries ou ceux qui souhaitent le devenir trouvent des informations de base sur pratiquement tous les sujets importants dans les domaines de la santé et de la beauté. Aucun autre dossier n'est autant consulté que celui sur l'équilibre acido-basique. Cela prouve l'importance de ce thème pour les drogueries: avec leurs produits et leurs connaissances, elles peuvent se positionner avec succès dans ce secteur. Comme l'équilibre acido-basique suscite un large intérêt parmi les lecteurs de *vitagate*, la *Tribune du droguiste* consacre une série au sujet.

Série dans la Tribune du droguiste
L'alimentation actuelle riche en viande, charcuterie et autres aliments fortement transformés engendre sous nos latitudes une acidification de nos organismes supérieure à la moyenne. Les conséquences d'une acidose peuvent être graves à long terme.

COMMANDE D'ARTICLES

Annoncez-nous les clients qui ont manqué une partie de la série et souhaiteraient commander un numéro de la *Tribune du droguiste*. Adressez la commande à:
Association suisse des droguistes,
info@drogistenverband.ch ou par téléphone: 032 328 50 30.



La *Tribune du droguiste* aborde le thème de l'équilibre acido-basique avec les sujets suivants:

Edition d'avril

Connaissances sur l'équilibre acido-basique et conséquences d'une acidose

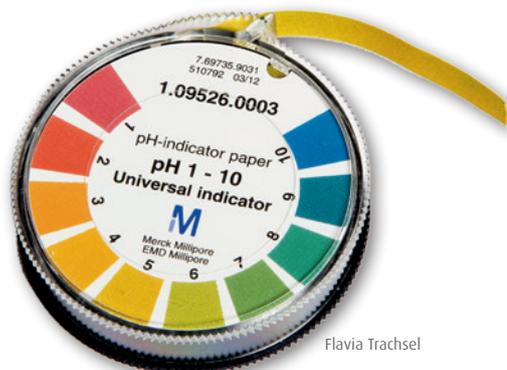
Edition de mai

Le mouvement et le sport ont des effets positifs sur l'équilibre acido-basique

Edition de juin

Conseils nutritionnels

| réd.



Flavia Trachsel

Acide ou basique? La droguerie peut aider ses clients à rétablir l'équilibre de l'organisme.

NOUVEAU DIRECTEUR MARKETING ET VENTES CHEZ BIO-STRATH



Bio-Strath SA a un nouveau directeur marketing et ventes depuis début février. **Alain Hospenthal** siège à la direction de l'entreprise zurichoise et est responsable de toutes les activités de marketing et de distribution pour le marché suisse. réd

NOUVEAU CEO POUR MEDELA SA



Daniel Frutig est le nouveau CEO de l'entreprise de technique médicale Medela SA à Baar depuis début mars. Il va assurer la collaboration transfrontalière et transversale dans l'entreprise qui connaît actuellement une croissance rapide. Medela SA est spécialisée dans les tire-lait et les systèmes d'aspiration médicaux. réd

MednatExpo: plus de beauté

Du 26 au 29 mars se tiendra le salon Mednat Expo 2015, à Expo Beaulieu Lausanne. Le salon des médecines naturelles et du bien-être met cette année l'accent sur de nouvelles thématiques telles que la naturopathie mais aussi sur la cosmétique avec l'ouverture d'un Village Beauté. Ateliers, fabrication de cosmétiques, analyses de peau, conférences: le salon propose une approche concrète et professionnelle unissant santé et beauté pour mieux consommer au quotidien. cdp

PAYER SANS CONTACT: SIMPLE, SÛR ET RAPIDE

Les terminaux sans contact simplifient encore le processus de paiement par carte. Et ils ouvrent la voie aux achats par smartphone déjà possibles aux Etats-Unis.



Les nouveaux terminaux sont déjà équipés de la technologie permettant de payer avec son smartphone.

Acheter rapidement un journal au kiosque, manger un hamburger au McDonald's, ajouter un paquet d'aliments pour bébé à ses achats en droguerie. Tout ça sans la moindre pièce de monnaie ni le plus petit billet. Payer sans argent liquide est un besoin des clients qui ne cesse de croître. Les terminaux sans contact dans les points de vente rendent le processus encore plus rapide et plus pratique. Le client doit juste tenir sa carte de crédit ou de débit à proximité immédiate du terminal de paiement et l'achat est déjà comptabilisé sur sa carte. Mais cette dernière doit pour cela être équipée d'une puce, ce qui est le cas des nouvelles (voir encadré). Environ deux millions de cartes de crédit et bancaires sans contact sont déjà en circulation, estime *Christoph Bont*, Head Marketing Communication du groupe Aduno. L'entreprise offre des terminaux de paie-

ment et des contrats d'acceptation des cartes. «Le paiement sans contact est sûr, simple et rapide. Et les clients apprécient ça», explique *Christoph Bont*. «Pour les commerçants de détail, c'est même un gros avantage, car ils peuvent ainsi consacrer davantage de temps au conseil.»

Davantage d'achats spontanés avec la carte
La simplification du processus de paiement a également des effets sur le chiffre d'affaires: des enquêtes montrent que le nombre d'achats spontanés a plutôt tendance à augmenter quand un commerce accepte les cartes comme moyen de paiement. «Prenez un exemple, j'ai absolument besoin d'aliments pour bébé; dans ma droguerie, je vois encore une pommade pour le sport que je pourrais parfaitement utiliser après une légère élongation. Si j'ai uniquement un billet de vingt francs sur moi, l'achat spontané n'entrera pas en ligne de compte, mais avec la carte oui», explique *Christoph Bont*. Le paiement sans argent liquide offre en outre l'avantage d'avoir moins d'argent en caisse. C'est plus sûr et il y a moins d'argent à compter le soir. Pour les clients, le paiement des petits montants inférieurs à 40 francs va encore plus vite car il n'est pas nécessaire d'entrer un code NIP ou de signer.

La mode est au paiement mobile

Les terminaux modernes pour le paiement sans contact sont déjà équipés pour la prochaine étape de paiement mobile: le paiement avec son smartphone. Aux Etats-Unis, Apple a lancé l'automne dernier le service de paiement Apple Pay qui séduit toujours plus; l'utilisateur a juste à confirmer son identité en scannant son doigt avec le capteur Touch-ID et l'achat par téléphone mobile peut être effectué. Pour ce service, Apple travaille avec les plus grands réseaux de paiement des Etats-Unis, Visa, Mastercard et American Express. En Europe, les réseaux de cartes de paiement et les clients doivent encore attendre avant qu'Apple Pay tra-

verse l'Atlantique. Différents prestataires développent bien des systèmes de paiement mobile mais ils ne sont pas compatibles les uns avec les autres; aucun standard technologique n'a donc encore pu s'imposer. Christoph Bont s'attend à ce qu'Apple reprenne ce rôle en Europe. «Et la Suisse fera probablement partie des premiers pays européens dans lesquels Apple Pay sera introduit. Nous avons une des densités d'appareils Apple les plus élevées et de nombreuses entreprises sont équipées de terminaux sans contact.»

Communiquer avec les clients par portable
Il est déjà possible de payer hors des Etats-Unis avec Apple Pay. Une touriste américaine sort par exemple son portable pour effectuer ses achats en droguerie: aucun problème si le terminal de paiement est équipé de la technologie sans contact. Comme il est intéressant pour cette clientèle de payer dans sa monnaie nationale, Aduno SA offre le service «Currency Choice» qui rend cela possible. «En plus de satisfaire leurs clients, les commerçants reçoivent encore de nous une ristourne sur

le chiffre d'affaires généré en monnaie étrangère», explique Christoph Bont.

Qui est persuadé que l'avenir est au paiement par smartphone. Non seulement il raccourcit les files d'attente devant les caisses mais il offre aussi aux commerçants des possibilités supplémentaires de communiquer avec leurs clients. Ainsi, ceux-ci peuvent être accueillis quand ils entrent dans le magasin par un message leur indiquant les nouveautés. Ou ils peuvent recevoir un bon de rabais électronique pour leur prochain achat.

|Lukas Fuhrer / trad: mh

PAYER SANS CONTACT HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN

Aduno SA est une pionnière du paiement sans contact en Suisse. C'est en 2009 que l'entreprise a équipé les premières filiales helvétiques de McDonald's avec les terminaux adaptés, suivies peu après par les kiosques du groupe Valora. Depuis 2014, toutes les stations de paiement des grands distributeurs Coop et Migros disposent également de la technologie NFC (Near Field Communication). Alors que les cartes de crédit les plus récentes sont dotées d'une nouvelle puce NFC, la Poste prévoit de mettre sur le marché dans le courant de l'année la première carte de débit avec puce sans contact.

La formule pour un paiement **ADUNO** rapide.



De plus en plus d'entreprises misent sur Aduno quand il est question de trafic de paiement. Cela en vaut la peine: avec Aduno, le paiement sans numéraire est plus sûr, plus rapide et plus simple. Que ce soit directement sur place ou dans le monde entier sur Internet. Et vous avez ainsi plus de temps pour vos affaires à proprement parler, réalisez plus de chiffre d'affaires et gagnez de nouveaux clients. Un service de conseil complet, des solutions innovantes et des terminaux de paiement de la dernière génération, pour ne citer que quelquesuns des autres avantages qui vous attendent avec Aduno. Plus d'informations sur www.aduno.ch ou au 058 234 51 44.

Les terminaux d'Aduno acceptent toutes les cartes de paiement usuelles en Suisse.

ADUNO
payment services

Une entreprise du Groupe Aduno
www.aduno-gruppe.ch

COLOSTRUM SUISSE DE QUALITÉ BIO

Le premier lait des vaches contient quantité de substances précieuses – pas seulement sur le plan alimentaire, mais aussi thérapeutique. Une petite entreprise suisse a su encapsuler cette véritable merveille de la nature.

Niederwil niche au cœur du paysage vallonné du canton de Zoug. Le décor est constitué de fermes et de pâturages. Car aujourd'hui encore, l'économie laitière est la principale branche économique de ce hameau de 70 âmes. Le lait de vache est aussi la matière première de l'entreprise de *Gian-Carlo Keller* et *Marc-René Paravicini*, qui ont fondé SwissBioColostrum SA en 2008 à Niederwil. Dans l'ancienne fromagerie, les deux entrepreneurs-fabriquent des comprimés et des capsules de colostrum, le premier lait produit par les vaches après la mise bas et en petites quantités aussi par les chèvres et les brebis. Durant les premiers jours après la mise bas, les femelles transmettent par le lait des substances essentielles à la survie de leurs petits. «On a déjà identifié plus de 1000 substances différentes dans le colostrum», assure Gian-Carlo Keller, co-directeur de SwissBioColostrum SA. «Outre des nutriments importants, comme des protéines, des enzymes, des vitamines, des sels minéraux et des acides aminés, le colostrum contient encore d'autres substances intéressantes qui protègent le nouveau-né des maladies. A savoir des facteurs d'immunité et de croissance, des immunoglobulines et des cytokines.»

Un mélange multifonctionnel

Les immunoglobulines sont des anticorps qui protègent l'organisme des agents pathogènes extérieurs. Si l'on prive les veaux de colostrum après leur naissance, ils sont livrés, sans défense, à la merci des infections et leurs chances de survie sont infimes. «Les vaches, les moutons et les chèvres ont un système immunitaire passif. Cela signifie que ce n'est qu'après la naissance, via le lait maternel, qu'ils acquièrent leur immunité et pas déjà durant la vie utérine, comme c'est le cas pour l'homme», explique Marc-René Paravicini. Qui ajoute que les immunoglobulines du colostrum peuvent aussi combattre les infections, les allergies et d'autres agents pathogènes chez l'homme.

Le colostrum de la vache est proche des systèmes de fonctionnement et de réglage de l'homme, raison pour laquelle d'autres substances, comme les facteurs de croissance, certaines hormones spécifiques et certains enzymes, peuvent aussi déployer tous leurs effets. Les facteurs de croissance sont des messagers chargés du transport des informations entre les cellules. On en trouve en quantité dans le colostrum et on leur attribue de nombreuses propriétés, notamment anti-inflammatoires, immunostimulantes et antivirales. Par son riche mélange de substances actives, le colostrum peut être qualifié d'aliment multifonctionnel. Selon Marc-René Paravicini, ce lait s'utilise principalement dans les trois domaines suivants:

1. Troubles immunitaires

De la tendance à attraper la grippe jusqu'aux maladies auto-immunes

2. Régénération

Traitement postopératoire, pendant la chimiothérapie ou la radiothérapie, sous forme fine en cas d'épuisement

3. Inhibition des infections

Effet antibactérien et antiviral

Lyophilisation, pasteurisation et pressage

Pour obtenir la matière première du colostrum, SwissBioColostrum SA collabore avec près de 60 agriculteurs bio et Demeter. Lorsque des vaches mettent bas, les agriculteurs recueillent le premier lait que les veaux ne boivent pas durant les 12 premières heures. Gian-Carlo Keller et Marc-René Paravicini font ensuite la tournée pour collecter ce qu'ils appellent «l'or des vaches». Vient alors l'étape la plus importante de la fabrication: après pasteurisation, il s'agit d'extraire, par lyophilisation, l'eau du colostrum riche en graisse et en protéines. Le produit sec ainsi obtenu est alors mis dans des capsules. La plupart des étapes se font à la main. Une



© Swiss Futterlieb



Les deux chefs d'entreprise, Gian-Carlo Keller (à g.) et Marc-René Paravicini, fabriquent depuis 2008 des préparations à base de colostrum, le premier lait des vaches après la mise bas.

nouvelle machine de remplissage des capsules facilite cependant le travail: pour 100 000 capsules, il ne faut plus 20 heures de travail mais plus que trois, explique Gian-Carlo Keller dans le local de production. «Je dis souvent à mes amis que je travaille dans une usine. Mais ce qui est beau, c'est que l'usine m'appartient aussi.» Le nom même de l'entreprise révèle l'idée à l'origine de SwissBioColostrum. «Lorsque j'ai découvert le colostrum, on ne trouvait que des produits étrangers en Suisse. Pour ma part, comme nous disposons d'une importante économie laitière et d'une riche tradition laitière, j'ai voulu fabriquer un produit bio suisse», explique Gian-Carlo Keller. Cet agriculteur bio, également scientifique et enseignant, s'est intensément intéressé au colostrum avant de développer la production de préparations à base du premier

lait des vaches avec le naturopathe et architecte Marc-René Paravicini. Les deux entrepreneurs ont pu compter sur le soutien de la Haute école des sciences appliquées (ZHAW) de Wädenswil, où des chercheurs ont testé toutes les procédures de fabrication. En 2008, les deux entrepreneurs ont entamé un grand tour de vente avec leur premier colostrum de production bio suisse en visitant près de 200 drogueries suisses.

«Nous ne passons que par le canal spécialisé»

«Nos produits nécessitent beaucoup de conseils, raison pour laquelle nous ne passons que par le canal spécialisé», explique Gian-Carlo Keller. Ils écoutent aussi les préparations bénéficiant d'une autorisation de denrées alimentaires auprès de naturopathes, en Suisse et à l'étranger. «Après sept ans d'expérience, nous sommes sûrs que nos produits sont bons, notamment grâce aux témoignages des clients et des revendeurs en Suisse et à l'étranger», poursuit notre interlocuteur. En Suisse, SwissBioColostrum SA distribue ses produits via des grossistes et collabore avec succès avec plusieurs drogueries. L'entreprise devrait recevoir prochainement des autorisations pour Taïwan (Chine) et d'autres marchés importants devraient suivre. Et une ligne de cosmétiques basique devrait bientôt venir étoffer la palette de ses produits.

| Lukas Fuhrer / trad: cs

UN SUPER MIX DE LA NATURE

Le colostrum fait l'objet de nombreuses recherches. Notamment des études sur l'amélioration des performances dans le sport. Le colostrum serait ainsi fort apprécié des triathlètes. Une autre étude montre que le premier lait des vaches est efficace dans la prévention de la grippe. Enfin, la médecine extrait certains principes actifs de ce mélange naturel, notamment des interférons qui sont utilisés dans le traitement médicamenteux de la sclérose en plaques.

QuraDea Colostrum
pure Lebenskraft für Mann & Frau
beste Schweizer Bio Qualität

direkt vom Hersteller

Fachhandelinformo und Preisliste
erhalten Sie per E-Mail:
info@swissbiocolostrum.com

LA NATURE CICATRISE TOUTES LES PLAIES

Le soin des plaies est un marché âprement disputé: l'éventail des produits est vaste, des congrès ont lieu sur le sujet et le titre d'«expert en plaies» est convoité. Mais le traitement des plaies peut aussi se faire plus simplement, estime un entrepreneur zurichois. Son innovation est disponible sur le marché des préparations OTC.

Un biologiste hollandais affirmait que l'huile des noyaux de margousier ou neem se prête très bien au soin des plaies chez les animaux et une vétérinaire italienne ne jurait que par l'huile de millepertuis. Les deux spécialistes ont uni leurs forces et mélangé leurs huiles, ils ont alors constaté que le résultat était très prometteur: les plaies des animaux guérissaient tellement bien grâce à cette combinaison synergique que les deux scientifiques ont fait breveter leur mélange. C'est à peu près à la même époque que le jeune économiste *Eduardo Theiler* a démarré sur la scène suisse des start-up. Confronté à ses propres limites, il a pris une voie alternative et a suivi une formation de naturopathe. Pendant ses cours, il a travaillé pour un institut de recherche sur les insectes au Kenya. C'est là-bas qu'il a entendu parler pour la première fois du neem (encadré page 12) que les indigènes utilisent pour lutter contre les nuisibles dans l'agriculture.

Eduardo Theiler a fait la connaissance du Hollandais *Andrew van der Esch* et de l'Italienne *Fiorella Carnevali* à l'occasion d'un congrès sur le neem en Allemagne. Quand il a entendu parler d'un produit 100 % naturel qui soignait les plaies dès le début jusqu'à la cicatrisation complète, l'esprit d'entreprise a surgi en lui. Il a immédiatement été convain-

cu que cette formule pouvait être tout aussi efficace chez les humains. Un an plus tard, il a racheté le brevet aux deux scientifiques et a fondé l'entreprise *Phytoceuticals SA*; avec comme objectif de développer un remède vulnérable, commercialisable et efficace, qui resterait aussi authentique que possible et érigerait ainsi un pont entre savoir traditionnel et soin des plaies moderne.

Huile de neem en qualité médicinale

Mais Eduardo Theiler a rapidement constaté que le marché du soin des plaies était saturé. «Personne ne nous attendait, moi et mes photos de blessures d'animaux bien soignées. Nous étions vraiment naïfs», raconte ce père de famille. «Lors de ma première visite à l'hôpital de l'Île à Berne, j'avais mis l'huile dans un flacon en verre brun avec un couvercle à vis. J'avais écrit l'étiquette à la main. Quand le professeur *Dr Thomas Hunziker* de la clinique universitaire dermatologique a vu cette bouteille, il m'a conseillé de me procurer un conditionnement un peu plus sérieux. Je suis allé chercher à la pharmacie cantonale une ampoule blanche qui avait une allure médicale avec un numéro de badge. Cela faisait vraiment plus professionnel.» »

Les produits
d'origine végétale
s'utilisent depuis
fort longtemps dans
le soin des plaies.
Et le marché est
toujours friand de
nouveautés.



Du sérieux, il en fallait également du côté de la qualité de la matière première. Pour trouver les bons producteurs d'huile de neem, Eduardo Theiler s'est rendu en Inde, en Chine, au Vietnam et au Brésil. Il a rapidement dû constater que la qualité des produits généralement utilisés en agriculture était insuffisante pour le domaine médical. Pour garantir une grande pureté de l'huile de neem, Phytoceuticals SA a développé un processus de récolte, de séchage et de production optimisé. L'entreprise zurichoise entretient une plantation avec un partenaire brésilien pour garantir une disponibilité durable de la matière première. Il a revanche été plus simple de trouver des fournisseurs d'huile de millepertuis car ce dernier est cultivé dans toute l'Europe dans la qualité souhaitée.

LE MARGOUSIER, UN ARBRE «MIRACULEUX»

Le margousier ou neem (*Azadirachta indica*) vient d'Inde, du Pakistan et du Myanmar. Le terme «neem» signifie en sanscrit «celui qui guérit toutes les maladies». Dans ses pays d'origine, l'arbre est vénéré et considéré depuis toujours comme source de santé pour les plantes, les animaux et les humains. Comme le margousier a beaucoup à offrir pour la santé humaine, on le trouve dans presque tous les villages où il remplit le rôle de «pharmacie de village». Le neem contient plus de 100 composants chimiques différents qui se trouvent dans le tronc, l'écorce, les feuilles et les fruits. Ces différents composants ont des effets antibactériens et antiviraux et les acides gras que le margousier contient favorisent la guérison des plaies grâce à ses effets antimicrobiens. Les médecins indiens utilisent les produits du neem depuis 2000 ans contre l'anémie, l'hypertension, l'hépatite, les ulcères, la lèpre, l'urticaire, les troubles de la thyroïde et digestifs. En Inde et en Afrique, le neem est utilisé dans les ménages pour lutter contre les poux et pour l'hygiène dentaire et buccale et dans l'agriculture les produits à base de neem servent d'insecticide, de fongicide, de spermicide, d'engrais et de fourrage.

Phytoceuticals SA a développé un processus de récolte, de séchage et de production optimisé. L'entreprise zurichoise entretient une plantation avec un partenaire brésilien pour garantir une disponibilité durable de la matière première. Il a revanche été plus simple de trouver des fournisseurs d'huile de millepertuis car ce dernier est cultivé dans toute l'Europe dans la qualité souhaitée.

2010: autorisation européenne

Après s'être assuré une source de matière première de haute qualité, Eduardo Theiler s'est à

nouveau rendu chez plusieurs médecins. Avec son équipe, l'entrepreneur a adapté la formulation et surtout la forme d'application. L'huile de traitement des plaies sous forme de spray offre des avantages indiscutables, selon lui: «Cela permet une application sans contact. Le spray se trouve en outre sous pression ce qui garde le contenu pur jusqu'à la dernière giclée et cela sans conservateurs. On fait en outre une économie lors de l'application car l'huile se répartit très bien grâce au spray.»

Fiorella Carnevali, la vétérinaire italienne, a continué à soigner avec succès des plaies aiguës avec le produit optimisé, surtout chez les chiens et les chevaux. Le pas décisif suivant a été de découvrir si le mélange d'huile donnait d'aussi bons résultats chez les humains. «Toute innovation est utilisée un jour ou l'autre pour la première fois chez l'homme, à condition qu'elle ne présente pas de potentiel toxicologique. Différents médecins ont utilisé le spray dans des cas qui étaient alors qualifiés de «sans espoir». Nous avons ainsi pu collecter les premières expériences dans le domaine humain et elles ont été très positives», raconte Eduardo Theiler. Il a ensuite fallu trois ans et demi jusqu'à l'enregistrement. Fin 2010, Phytoceuticals SA a reçu une autorisation européenne pour le spray vulnéraire végétal sous le nom «1 Primary Wound Dressing®».



«Les résultats ont dépassé mes attentes»

Eduardo Theiler est alors allé voir le *Dr méd. Severin Läuchli*, dermatologue FMH à l'hôpital universitaire de Zurich, avec le spray homologué et les premiers résultats d'application chez les humains. «Au début, j'étais sceptique», explique Severin Läuchli. «Je ne donnais pas beaucoup d'avenir au spray d'Eduardo Theiler. Mais comme nombre de mes patients demandaient des substances végétales, je me suis laissé persuadé d'essayer le produit.» Dans les faits, l'entrepreneur et son équipe ont dû patienter neuf mois, jusqu'à ce que le Dr Läuchli fasse le pas et utilise le spray vulnérable sur une patiente qui ne réagissait pratiquement plus aux autres traitements. «Les résultats m'ont tout de suite convaincu et ont dépassé toutes mes attentes. J'ai été surpris qu'une granulation se produise pour de graves blessures de ce type et qu'un processus de guérison puisse s'amorcer», rapporte le dermatologue.

Le succès du traitement a poussé Severin Läuchli à donner un coup de main à l'équipe d'Eduardo Theiler pour collecter de nouvelles données cliniques. Des médecins spécialistes et des experts des plaies de huit centres ambulatoires suisses de traitement des plaies ont ensuite mené des observations d'application auprès de plus de 100 pa-

tients souffrant de différents types de plaies aiguës et chroniques. Ont été évalués la durée du traitement, la cicatrisation complète, la formation de tissu de granulation, la macération des alentours de la plaie, les douleurs, l'adhérence du pansement secondaire, ainsi que les éventuels effets indésirables. L'étude publiée a conclu que l'huile de neem et de millepertuis se prêtait bien en premier recours d'un traitement ambulatoire pour une multitude de plaies chroniques mais surtout aiguës en raison de son maniement extrêmement simple. ^{A)} >

- 1 Le margousier pousse dans les régions tropicales et subtropicales. En plus de ses terres d'origine, en Inde, au Pakistan et au Myanmar, il se cultive aussi en Afrique, en Amérique et en Australie.
- 2 Les acides gras extrait du noyau des fruits ont des propriétés antimicrobiennes.
- 3 Une fois décortiqués, les noyaux sont pressés à froid pour fournir de l'huile.
- 4 Le neem ne fournit pas seulement une huile précieuse: le tourteau, utilisé comme engrais ou fourrage, contient également quantité de nutriments et de minéraux.



2



3



4

Grand concours pour votre team

Campagne publicitaire PLAIE avec Simone Niggli-Luder

Le paquet publicitaire* 2015 comprend:

- Grands cubes pour décoration vitrine
- Concours pour votre team et vos clients avec des prix attrayants à gagner de suite et un entraînement unique avec Simone Niggli-Luder, la championne de la course d'orientation
- Séminaires sur le thème du traitement des plaies
- Une offre très intéressante sur les présentoirs-comptoir avec un cadeau-client



PLAIE est un spray all-in-one pour le traitement d'éraflures, coupures, brûlures et des plaies qui guérissent mal.

PLAIE est un spray végétal, composé d'une association d'huile de neem, d'huile de millepertuis et d'huile d'olive. Il a un effet antimicrobien, favorise la guérison et la cicatrisation et permet le changement de pansement secondaire sans douleurs.

ebi-pharm

PHYTOCEUTICALS ●

*Demandez plus d'informations sur cette campagne publicitaire unique auprès d'ebi-pharm ag, 3038 Kirchlindach, Tél. 031 828 12 22.

Vita-Hexin®

Pommade cicatrisante suisse

Streuli
pharma

Nous vous remercions
de nous avoir recom-
mandé Vita-Hexin®



- ✓ En cas de lésion cutanée avec risque d'infection et de brûlures légères au 1^{er} degré
- ✓ A base de chlorhexidine, rétinol, oxyde de zinc et huile de foie de morue
- ✓ Disponible en emballages de 30 g ou 100 g

3130_03_2015_f

Vita-Hexin®, pommade: C: Chlorhexidini gluconas (5 mg/g); Retinoli palmitas (400 IE/g); Morrhuae oleum (50 mg/g); Zinci oxidum (50 mg/g). I: Petites lésions cutanées; brûlures du 1^{er} degré. P: Appliquer plusieurs fois/jour, avec ou sans pansement. CI: Ne pas appliquer Vita-Hexin dans le conduit auditif, s'il existe une perforation du tympan. PC: Autour des yeux et des muqueuses. IA: Savon; détergents anioniques. EI: Très rarement: réactions cutanées allergiques, brûlures. Swissmedic: D. Distribution: Streuli Pharma SA, 8730 Uznach. Pour de plus amples informations veuillez consulter le site www.swissmedicinfo.ch.

streuli-pharma.ch



EDUARDO THEILER, LIC. OEC., DIRECTEUR DE PHYTOCEUTICALS SA

«La nature est intelligente. Ses solutions élégantes n'enthousiasment pas que moi.»

Severin Läubli, aujourd'hui président désigné de l'Association de soins des plaies (EWMA), utilise régulièrement le «1 Primary Wound Dressing®». «Il convient très bien aux plaies post-opératoires ou occasionnellement aussi en cas de lésions chroniques. Mais c'est pour les plaies du cuir chevelu qu'il a été le plus convaincant», poursuit Severin Läubli.

Spray vulnérable pour le secteur OTC

Lors du congrès de l'Association suisse pour le soin des plaies à Zurich, le Dr Läubli et le Prof. Dr Thomas Hunziker ont fait part de leurs expériences avec le spray vulnérable d'Eduardo Theiler. «Nous avons présenté notre solution tout-en-un avec un grand enthousiasme à la branche et étions persuadés que nous allions simplifier le quotidien de travail trépidant de tout le personnel soignant», explique Eduardo Theiler. «Mais l'engouement n'a pas été au rendez-vous, le public nous a considéré avec méfiance. Le soin des plaies est une affaire complexe qui exige des applications adaptées à la situation de la plaie avec les bons produits, voilà le retour que nous avons eu». Eduardo Theiler admet qu'il faut effectivement des spécialistes en plaies, il en a lui-même une dans son équipe. Mais la com-

pétence de base de l'expert est l'identification complexe des causes, de concert avec un médecin spécialisé. Le traitement localisé de la plaie à proprement parler joue un rôle secondaire par rapport à l'identification et au traitement des causes. «C'est là que notre spray vulnérable entre en jeu et il offre un soin simple à appliquer. Souvent, on investit beaucoup d'expertise dans le choix du recouvrement de la plaie, donc l'industrie met fortement l'accent sur de tels produits. Mon équipe et moi aspirons à des solutions judicieuses dans une société hautement spécialisée et disons: c'est possible de faire plus simple.»

Cette position a séduit le responsable scientifique de l'entreprise de distribution ebi-pharm SA qui a rencontré Eduardo Theiler un an plus tard environ lors d'un congrès de la Société suisse de phytothérapie médicale. *Stefan Binz*, CEO d'ebi-pharm SA, a contacté Phytoceuticals peu après. «Nous sommes constamment à la recherche de bons produits végétaux et ce spray vulnérable est une réelle innovation »

SOIN DES PLAIES AVEC DE L'HUILE DE NEEM ET DE MILLEPERTUIS

La combinaison qui agit en synergie d'huile de neem et de millepertuis favorise la guérison des plaies.

- Le film huileux favorise un milieu humide pour la plaie. Cela permet d'activer la guérison physiologique de la lésion et de stimuler la prolifération des cellules.
- Les acides gras présents ont des effets antimicrobiens, sans être toxiques pour les cellules et permettent ainsi de favoriser la cicatrisation des plaies.
- Le film huileux et les acides gras stimulent la régénération de l'épiderme et soutiennent la cicatrisation.
- Le film huileux empêche que le pansement secondaire de la plaie adhère à celle-ci. Cela permet un changement de pansement non traumatique et peu douloureux.



Eduardo Theiler (à g.) visite une coopérative agricole indienne qui produit de l'huile de neem.

en matière d'application. Nous avons proposé à Monsieur Theiler et à son équipe d'adapter leur produit pour le secteur OTC. Nous avons travaillé main dans la main dans ce but et c'est ainsi qu'est né le spray «Plaie», qui est maintenant en vente en drogueries et en pharmacies», explique Stefan Binz. «Ce spray se prête au traitement des écorchures, des coupures, des brûlures, des plaies qui ont de la peine à cicatriser, ainsi que des lésions cutanées consécutives à des maladies de la peau.»

taux est forte, nous estimons le potentiel de «Plaie» très élevé.» La tendance du retour à la nature se manifeste aussi dans le changement de comportement des spécialistes, explique Eduardo Theiler. «Avec ses solutions élégantes, la nature est douce et elle n'enthousiasme pas que moi. En y regardant de plus près, on est parfois surpris par sa brillante simplicité. Et nous voulions absolument intégrer dans le produit et dans son application cette combinaison de simplicité et d'intelligence.»

| Sophie Everett / trad: mh

Une solution élégante de la nature

Concernant l'adaptation du produit à l'automédication, son concepteur Eduardo Theiler explique: «Nous avons un super remède vulnérable mais nous ne sommes pas tellement connus dans le monde de la droguerie et de la pharmacie.» Stefan Binz appréhende les choses avec sérénité et estime: «Nous lançons un produit sur un marché saturé, il faut du temps. Mais la demande de produits végé-

^{A)} Hunziker T, Hafner J, Streit M., Lächli S.: Pflanzlicher Wundspray für akute und chronische Hautwunden. Wund Management 06/2012: 270 – 274.

EN SAVOIR PLUS!

L'Association de soins des plaies favorise l'exploration, le développement et la propagation de processus de traitement des plaies (en allemand).



PUPLIREPORTAGE

Bepanthen® Plus: votre recommandation lors de petites plaies

Au cours des prochaines semaines, certains de vos clients seront déçus de constater que leur produit habituel pour le traitement des plaies n'est plus disponible.

Pour le traitement des petites plaies, nous vous recommandons Bepanthen® Plus Spray vulnérable et Bepanthen® Plus Crème.



1. Désinfection

Pour le traitement initial des plaies récentes: Bepanthen Plus Spray vulnérable désinfecte efficacement.

- Spray hygiénique – il n'y a pas lieu de toucher la plaie
- Spray de 30 ml – transportable dans n'importe quel sac

Grâce à son principe actif efficace, la chlorhexidine, Bepanthen Plus Spray vulnérable désinfecte la plaie et protège efficacement contre les infections.



2. Cicatrisation

Pour le traitement ultérieur des plaies: Bepanthen Plus Crème favorise la cicatrisation.

- Base de crème – pour une application facile et indolore
- Effet légèrement rafraîchissant – soulage la douleur de la plaie

Le dexpanthénol (vitamine précieuse pour la peau) à 5% stimule la formation de nouvelles cellules cutanées et de fibres de collagènes, et favorise ainsi la guérison de la plaie. La chlorhexidine, agent désinfectant, protège contre les infections, et ce, également pendant la phase de guérison.

Les deux produits contiennent dexpanthénol, la vitamine de la peau précieuse, ils sont bien tolérés et conviennent parfaitement au petit enfant. Les écorchures, égratignures et autres petites plaies font partie du quotidien de tout un chacun.

C'est pourquoi il est rassurant pour vous, ainsi que pour toute votre famille, de pouvoir compter sur Bepanthen® Plus. L.CH.CC.02.2015.0146

Bepanthen® Plus
C: Dexpanthénol, Chlorhexidine. I: Coupures, écorchures, égratignures, brûlures. P: Appliquer Bepanthen Plus une à plusieurs fois par jour en fonction des besoins. CI: Ne pas utiliser Bepanthen Plus en cas de perforation du tympan. Préc: Éviter tout contact avec les yeux et les muqueuses. IA: Incompatible avec le savon et avec d'autres substances et désinfectants anioniques. EI: Réactions cutanées allergiques. Liste D. Pour des informations détaillées: www.swissmedinfo.ch.



Bayer (Schweiz) AG
8045 Zürich

LA DROGUERIE: SPÉCIALISTE DE LA PROTECTION SOLAIRE POUR ENFANTS

Cette année, la Ligue suisse contre le cancer centre son programme contre le cancer de la peau sur la protection solaire chez les enfants. Les drogueries sont donc un partenaire important pour sensibiliser la population à ce thème.



La Ligue suisse contre le cancer veut sensibiliser les parents à la protection solaire des enfants. En partenariat avec les drogueries.



ligue suisse contre le cancer

La peau des enfants est plus sensible aux rayons UV que celle des adultes. Les UV étant l'une des principales causes de cancer de la peau, la protection solaire est essentielle dès le plus jeune âge. La Ligue suisse contre le cancer met donc l'accent sur la protection solaire chez les enfants. Avec son nouveau matériel d'information, elle n'est pas seule à s'adresser à la population, mais intègre aussi d'autres professionnels de la santé. «Les spécialistes jouent

COMMANDER LE MATÉRIEL D'INFORMATION

Profitez de cette occasion pour commander prospectus, brochures et affiches en ligne en cliquant ici:

- > **Bulletin de commande Protection solaire**
- > **Feuille d'information**
- > **Brochure «Comment protéger mon enfant du soleil»**

un rôle important pour sensibiliser la population à ce thème», assure *Aline Binggeli*, chargée de communication à la Ligue suisse contre le cancer. Les drogueries ont ainsi du matériel d'information à disposition qu'elles peuvent remettre aux parents et à d'autres personnes qui s'occupent d'enfants dans le cadre de leurs activités de conseil. La Ligue suisse contre le cancer a en outre rédigé une fiche d'information à l'intention des spécialistes que vous pouvez télécharger ici-contre.

Pas d'exposition au soleil la première année

Le cancer de la peau touche rarement les enfants. Mais des expositions excessives au soleil peuvent favoriser le développement ultérieur de maladies cancéreuses de la peau. Aline Binggeli est donc convaincue qu'il est important de sensibiliser les parents à ce thème. Dans sa nouvelle brochure, la Ligue suisse contre le cancer présente de manière synthétique, ludique et richement illustrée, les principaux conseils de protection solaire destinés aux enfants. L'offre comprend également d'autres brochures, éditées précédemment, de format pratique ainsi qu'une affiche de format A3. Pour obtenir le matériel d'information vous pouvez télécharger le bulletin de commande ou le commander (voir encadré à gauche).

La Ligue contre le cancer présente également de manière claire toutes les connaissances de base destinées au personnel spécialisé. Comme la peau des enfants est plus fine et plus claire que celle des adultes, Aline Binggeli estime que la règle d'or est la suivante:

«L'ombre est la meilleure protection solaire.» La Ligue contre le cancer recommande d'ailleurs de ne pas exposer les enfants directement au soleil durant la première année. Enfin, la chargée de communication considère qu'en la matière, les adultes doivent servir de modèles à leurs enfants: «La protection solaire est un thème qui concerne toute la famille. Les parents devraient donner le bon exemple.»

|Lukas Fuhrer / trad: cs

VITAMINE D: SUPPLÉMENTATION JUSQU'À TROIS ANS

En été, le rayonnement solaire est assez fort en Suisse pour qu'une brève exposition au soleil suffise au corps à produire toute la vitamine D dont il a besoin. Mais vu les lésions que les rayons UV peuvent provoquer, l'exposition au soleil n'est pas le bon moyen de stimuler la production de vitamine D. L'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) recommande donc la prise de suppléments de vitamine D, sous forme de gouttes, pour les nourrissons et les jeunes enfants jusqu'à 3 ans.

BON À SAVOIR

Préparez-vous à répondre aux questions de vos clients. La protection solaire est aussi d'actualité dans l'édition actuelle de *la Tribune du droguiste*.

De nouvelles pistes pour le traitement du surpoids et du diabète



QUE CONTIENT ALMASED?

Brûler plus de graisses : Tandis que les régimes classiques ralentissent de nombreuses fonctions essentielles de l'organisme, Almased booste le métabolisme et la combustion des graisses. Avec un régime Almased, le corps reçoit tout ce dont il a besoin pour bien fonctionner. Almased préserve la masse musculaire et stabilise le fonctionnement de la thyroïde – ainsi, l'on ne risque pas de reprendre du poids après la fin du régime. Après un repas à base d'Almased, le taux de ghréline (qui joue un rôle essentiel dans la sensation de satiété) reste bas de manière sensiblement prolongée. On se sent rassasié durant quatre heures.



Almased et le diabète de type 2 : Le diabète de type 2 s'accompagne souvent d'un surpoids. En raison de leur taux élevé d'insuline, les personnes concernées ont beaucoup de mal à maigrir – à moins d'essayer le régime Almased. Non seulement, elles perdent du poids plus facilement, mais elles se sentent de bonne humeur, dynamiques et en pleine forme.

15 années de recherche Almased : Diverses études menées par des chercheurs renommés ont confirmé les principes essentiels d'Almased. Découvrez ci-dessous quelques-uns des principaux résultats !

DES PROTÉINES DE SOJA DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.

Almased utilise une qualité spéciale de protéines de soja cultivées de manière traditionnelle (sans OGM) et également autorisées pour la fabrication d'aliments pour bébés.

DU YAOURT PROBIOTIQUE. Il renforce l'effet des protéines de soja et a une action positive sur le système immunitaire.

DU MIEL RICHE EN ENZYMES. C'est ce qui donne à Almased son goût délicieusement sucré. Il a une influence positive sur la courbe de poids, sur le sommeil et sur le système immunitaire grâce à son action prébiotique. Les enzymes naturels présents dans le miel d'abeille liquide brut, issu de réserves naturelles au Mexique, jouent un rôle important lors de la fabrication.

CE QUI NE SE TROUVE EN AUCUN CAS DANS ALMASED :

De récentes études montrent que les adjuvants alimentaires peuvent perturber considérablement le système hormonal. C'est aussi la raison pour laquelle Almased ne contient ni arômes artificiels, ni édulcorants, ni matières de charge. Almased ne contient ni gluten ni sucres ajoutés. Un repas à base d'Almased donne de l'énergie et rassie durant 4 à 5 heures pour un apport calorique réduit, tout en fournissant à l'organisme de nombreuses substances précieuses. Le produit exerce en même temps un effet harmonisant sur des systèmes importants de régulation hormonale.



Les bienfaits d'Almased pour le diabète de type 2

Perte de poids, diminution de l'HbA1c, baisse des besoins en insuline: résultats de l'étude comparative menée sur des personnes présentant un diabète de type 2 et une insulino-résistance grave.

Lors d'une étude menée en 2012, le professeur Stephan Martin, médecin-chef en diabétologie du Réseau des cliniques catholiques de Düsseldorf et directeur du centre Diabète et Santé WDGZ, a montré que les personnes présentant un diabète de type 2 et une insulino-résistance grave (les participants à l'étude suivaient une insulinothérapie avec des doses atteignant 150 unités par jour) pouvaient, en quelques semaines de régime Almased, réduire leurs besoins en insuline par la moitié.¹ Les 77 participants à l'étude consécutive effectuée en 2013 ont été répartis en deux groupes suivant chacun un régime différent. Les résultats les plus probants ont été

constatés chez les patients qui ont observé le régime le plus strict et remplacé les trois repas par Almased au cours de la première semaine, tandis que l'autre groupe ne remplaçait que deux repas par jour durant cette même phase initiale. Le reste du programme était identique: deux repas à base d'Almased et un repas normal par jour durant trois semaines, puis un repas à base d'Almased et deux repas normaux par jour durant huit semaines. On constate chez les deux groupes une baisse de l'HbA1c et des besoins en anti-diabétiques oraux et en insuline, mais les résultats sont de manière générale plus convaincants au sein du groupe ayant commencé par un régime Almased strict.²

Besoins en insuline réduits de la moitié en quelques semaines de régime Almased.

1) Kempf K, Schloot NC, Gärtner B et al (2013) Protein-rich meal replacement significantly reduces insulin demand, HbA1c and weight long-term in type 2 diabetes mellitus patients with >100 U insulin/day. J Hum Nutr Diet. DOI 10.1111/jhn.12145

2) Martin S, Gärtner B, Keil R, Kempf K (2013) Protein-rich meal replacement significantly reduces HbA1c, weight and antidiabetic medication in type 2 diabetes patients – a randomized controlled trial. Diabetes 62 (Suppl 1): 768-P

Groupe strict

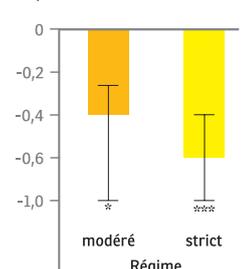
Almased 3x par jour durant la phase initiale

Déjeuner	Repas Almased	Repas Almased	Repas Normal
	Repas Almased	Repas Normal	Repas Normal
	Repas Almased	Repas Almased	Repas Almased
1 semaine 3 semaines 8 semaines			

Patients ayant pu supprimer leur médication orale



Baisse HbA1c en pour cents



Vaste étude

Des personnes présentant un diabète de type 2 ont perdu du poids grâce à Almased dans le cadre d'une étude scientifique menée par le centre Diabète et Santé WDGZ de Düsseldorf. Le WDGZ recherche actuellement d'autres personnes désireuses de participer à une nouvelle étude à grande échelle. Conditions : vous avez un diabète de type 2, votre HbA1c est actuellement supérieure à 7,5 % et votre IMC est supérieur à 27.

Dr Kerstin Kempf décrit les expériences recueillies lors de la première étude.

Dr Kempf, pourquoi les personnes souffrant d'un diabète de type 2 ont-elles tant de mal à perdre du poids ?

Le diabète de type 2 est un trouble du métabolisme que l'on rencontre surtout chez les personnes en surpoids. Nous observons souvent que ces personnes présentent des taux d'insuline à jeun élevés, mais que les stimuli alimentaires ne déclenchent plus de sécrétion d'insuline, ce qui se traduit par une hausse de la glycémie. Ce taux élevé d'insuline favorise le stockage des graisses et freine leur combustion.

Pourquoi étudiez-vous l'effet produit par Almased chez ces personnes dans le cadre de votre étude ?

Des études menées aux États-Unis ont montré que les régimes hyperprotéinés pouvaient aider les personnes atteintes de diabète de type 2. Nous voulions savoir si Almased permettait d'activer le métabolisme de ces personnes, de sorte qu'elles puissent réduire, voire supprimer totalement leurs traitements médicamenteux.

Les participants à l'étude ont-ils pu réduire ou même supprimer totalement leurs médicaments ?

Oui, cela c'est avéré correct. Nous avons réparti les participants en deux groupes qui ont suivi des régimes différents : un groupe a remplacé durant la première semaine les trois repas par Almased, puis a pris durant trois semaines Almased deux fois par jour et un repas normal, avant de poursuivre par une phase sur huit semaines avec Almased une fois par

jour et deux repas normaux. Le deuxième groupe avait droit à un repas normal par jour dès la première semaine ; pour le reste, le régime était le même.

Des personnes présentant un diabète de type 2 ont suivi le régime Almased sous contrôle médical au sein du centre Diabète et Santé WDGZ de Düsseldorf.

Et qu'avez-vous constaté ?

L'analyse intermédiaire révèle une nette baisse du poids et de la glycémie chez les deux groupes. En outre, tous les patients ont pu réduire, voire supprimer totalement leurs traitements médicamenteux. Les personnes qui avaient remplacé les trois repas par Almased au cours de la première phase ont perdu 8,4 kg en moyenne au bout de douze semaines et les autres 5,5 kg en moyenne.

Quel est votre bilan à l'issue de cette première étude ?

Il s'agit d'un moyen de maigrir pour les personnes présentant un diabète de type 2. La perte rapide de poids constitue une motivation pour les patients qui leur permet de pratiquer plus facilement des activités physiques. Il va de soi qu'ils doivent être conscients que le régime Almased n'est qu'une première étape et qu'il doit être suivi d'une modification à long terme du mode de vie.

Dr Kerstin Kempf

Centre Diabète et Santé WDGZ
(Westdeutsches Diabetes- und Gesundheitszentrum)
Düsseldorf



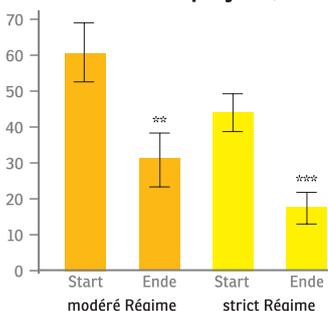
« Un moyen de maigrir pour les diabétiques. »

Groupe modéré

Un repas normal durant la phase initiale

Déjeuner	Repas Almased	Repas Normal
Dîner	Repas Normal	Repas Normal
Souper	Repas Almased	Repas Almased
	4 semaines	8 semaines

Besoins en insuline par jour (unités)



Soirée-conférence avec le **Pr Dr Alois Berg** (ancien directeur du département Nutrition et du service externe de médecine nutritionnelle de l'Institut du Sport et des Sciences du Sport de l'université de Fribourg) et le **Pr Dr Stephan Martin** (médecin-chef en diabétologie et directeur du centre Diabète et Santé du Réseau des cliniques catholiques de Düsseldorf).

- Ne manquez pas cette soirée passionnante que vous n'oublierez pas de sitôt.
- Veuillez vous inscrire rapidement, car le nombre de places est limité.
- La formation donne droit à 2 points étoiles d ou 16,75 points FPH.
- 18h30 - Apéro de bienvenue
19h30 - Exposés avec pause
22h00 - Fin de la manifestation

Inscription de la pharmacie ou de la droguerie :

Prénom, nom (1^{er} participant)

Prénom, nom (2^e participant)

Pharmacie / droguerie

N° FPH / ASD

Téléphone : 033 356 26 26
Fax : 033 356 30 10
e-mail : schulung@almased.ch

- Lundi 20 avril
Hôtel Marriott, Zurich
- Mardi 21 avril
Swissotel Le Plaza, Bâle
- Mercredi 22 avril
Centre de congrès et hôtel Kursaal, Berne
- Jeudi 23 avril
Hôtel Continental Park, Lucerne
- Vendredi 24 avril
Hôtel Einstein, Saint-Gall

Veillez indiquer les autres participants à inscrire sur une feuille jointe.



Corinne Futterlieb

«TOUT LE MONDE PEUT LE PRENDRE ...»

Bio-Strath SA a vécu une année compliquée et un changement d'image pas totalement volontaire. Le CEO David Pestalozzi et Silke Winter, membre de la direction, expliquent comment ils vont diriger leur marque à l'avenir et pourquoi ils ont besoin des drogueries.

David Pestalozzi, Silke Winter, comme la Suisse a adapté ses lois à la législation alimentaire de l'UE, Bio-Strath SA ne peut plus faire figurer d'allégations sur les emballages de son traditionnel fortifiant depuis l'année dernière. Quelles ont été les conséquences pour votre entreprise?

David Pestalozzi: Avec le recul, ça a été le plus grand changement dans l'histoire de notre entreprise. En l'espace de quelques mois, nous avons dû nous réinventer et la créativité de toute l'équipe a été sollicitée. Le résultat est que nous mettons maintenant en avant notre procédé de fabrication. Notre levure végétale plasmolysée est unique au monde. En outre, nous travaillons sur les emballages avec

des labels qui annoncent aux clients finaux et au commerce spécialisé que les produits sont par exemple adaptés aux véganes ou aux patients cœliaques, et cela au premier coup d'œil.

Silke Winter: La caractérisation de notre produit du point de vue des allégations de santé est difficile. Les substances précieuses sont dans la cellule de la levure, cette dernière est ouverte par la plasmolyse et n'est ensuite plus présente en tant que telle. C'est la raison pour laquelle nous ne sommes pas allés si loin que nos preuves d'efficacité le permettraient concernant les allégations de santé.

Il existe de nombreuses preuves scientifiques de l'efficacité du fortifiant Strath. N'êtes-vous pas parfois désespérés de brusquement ne plus oser en faire mention?

Silke Winter: C'était déjà frustrant de voir s'ériger des limites. Je pense aussi que ça tient au fait que l'industrie chimico-pharmaceutique a dominé pendant si longtemps la médecine que les autorités aussi étaient dotées de personnel avec la même mentalité. Elles manquaient de considération pour les produits naturels. De plus en plus, on constate que les autorités doivent avoir des départements qui connaissent les bases de l'approche globale de la santé et disposent des connaissances nécessaires.

David Pestalozzi: Il faut encore expliquer ce qui s'est passé: les grands distributeurs, par exemple, ont simplement délégué de la vitamine C dans leurs compléments alimentaires pour pouvoir indiquer une allégation car la loi exige une teneur d'au moins 15% d'un composant efficace. D'un autre côté, nous ne pouvons faire aucune mention pour notre produit qui a fait ses preuves depuis 50 ans bien que 35 études en aient prouvé l'efficacité. Cela permet de parler de notre philosophie. Mon père disait déjà: j'ai un produit naturel dans lequel il n'y a rien de synthèse et je veux des preuves scientifiques d'efficacité. Avec celles-ci, nous avons aujourd'hui des instruments précieux pour les formations, le commerce de détail mais aussi pour nos partenaires à l'étranger.

Enrichir artificiellement votre produit avec un composant n'est donc pas une option. Lancer un autre produit avec des allégations pour soutenir la marque en est-il une?

David Pestalozzi: En fait, nous développons une nouvelle palette de produits avec des sels minéraux. Mais nous sommes face à un défi: ils doivent provenir de sources naturelles car notre argument de vente est le naturel. Nous voulons des suppléments ›

DAVID PESTALOZZI

est propriétaire et CEO de Bio-Strath SA à Zurich. Depuis 2000, il dirige l'entreprise fondée par son père Fred Pestalozzi en 1961. Ce patron considère que sa tâche principale dans l'entreprise consiste à motiver ses collaborateurs avec son propre enthousiasme pour ses produits.

SILKE WINTER

travaille depuis 2011 pour Bio-Strath SA et siège depuis 2013 à la direction. En tant que directrice technique, Silke Winter s'occupe des affaires réglementaires des produits Strath pour les 35 pays d'exportation. Les dépenses nécessaires pour les adaptations réglementaires ont pratiquement doublé dans l'entreprise ces trois, quatre dernières années.

pertinents derrière lesquels nous rassembler et qui apportent une valeur ajoutée au produit. Nous lancerons ces produits sur le marché à côté de l'original, liquide, en comprimés et sous la forme de gouttes. Le marché décidera ensuite de quoi l'avenir sera fait.

Bio-Strath paraît dynamique grâce à ses nouveaux emballages mais aussi sur internet. Comment le commerce spécialisé a-t-il réagi à ce rebrand (changement d'image)?

David Pestalozzi: Les réactions sur les nouveaux emballages et l'apparence ont été positives dans l'ensemble. Nous avons produit un nouveau court-métrage qui montre la composition et la fabrication de nos produits. Il a beaucoup de succès. Mais il y a déjà des réactions du type: quand aurez-vous à nouveau des allégations sur vos produits? Notre service externe est beaucoup en chemin. Il forme, forme et forme, c'est notre force.

Depuis plus de 50 ans, vos produits sont exclusivement disponibles dans les commerces spécialisés. Cela va-t-il continuer les 50 prochaines années?

David Pestalozzi: Pour nous aussi, ce qui se passera avec la révision de la loi sur les produits thérapeutiques sera décisif: les drogueries attendent un glissement depuis le haut concernant les médicaments. Mais que se passera-t-il avec toutes les vitamines, seront-elles autorisées pour les grands distributeurs? Et que se passera-t-il avec la vente sur internet? Nous voulons vraiment rester dans le commerce spécialisé, mais il s'agira de dire à ce dernier: soutenez-nous aussi, s'il vous plaît. Nous réalisons 52 % de notre chiffre d'affaires dans les pharmacies et 48 % dans les drogueries. Si l'on considère le nombre de points de vente, les drogueries réalisent un chiffre d'affaires deux fois plus élevé. Elles sont un partenaire incroyablement important pour nous. Nous aimerions encore plus d'«ambassadeurs» auprès de nos partenaires commerciaux qui recommandent Strath à chaque client comme traitement de base. C'est l'idée de Strath et c'est pourquoi nous sommes si confiants en l'avenir: parce que tout le monde peut le prendre et en profiter: les personnes malades ou en bonne santé, enceintes ou âgées, qui prennent ou pas d'autres médicaments ou qui suivent d'autres traitements.

Vous en appelez au soutien du commerce spécialisé: le recevez-vous aussi?

David Pestalozzi: J'aimerais le présenter de manière positive: nous avons un très bon rapport. Mais la pression sur les fournisseurs devient toujours plus grande. Environ la moitié de nos clients font partie de groupements ou de chaînes. Je trouve cela très bien d'un côté qu'elles se mettent ensemble pour pouvoir avoir une présence forte mais c'est aussi un problème pour nous. Pour les marges, le comportement d'achat, les ristournes, les taxes de placements visibles, les participations publicitaires: et là, quelques groupements ou chaînes sont à la limite. Pour nous, chez Bio-Strath, ça va encore, nous pouvons prendre des décisions rapidement. Mais de plus grands groupes ont un problème quand ils doivent justifier cela à leurs supérieurs: ils leur disent que s'ils ne font pas le chiffre d'affaires prévu, alors ils sortiront du canal des drogueries et des pharmacies pour aller chez les grands distributeurs, par exemple. Cela, nous ne le voulons pas. Les drogueries sont notre principal partenaire et c'est pourquoi nous avons besoin d'encore plus de fans de Bio-Strath dans ce monde.

DAVID PESTALOZZI

«Nous aimerions encore davantage de partenaires commerciaux qui recommandent Strath à chaque client comme traitement basique.»

Est-ce un problème aigu pour vous? Ou même existentiel?

David Pestalozzi: Non mais si la pression continue d'augmenter, alors nous devons obligatoirement

faire plus de chiffre d'affaires car la rentabilité souffre. Quelque chose doit se passer dans les drogueries et les pharmacies, nous attendons que nos produits soient activement soutenus. Nous-mêmes avons toujours tout mis en œuvre pour rendre la marque connue.

Silke Winter: L'atout de notre marque est: notre fortifiant est déjà pris depuis des générations et les consommateurs ont pu en constater les effets positifs par eux-mêmes. Un produit ne peut pas se maintenir si longtemps sur le marché sans beaucoup de publicité s'il ne respecte pas ce qu'il promet.

| Interview: Lukas Fuhrer / trad: mh

EN SAVOIR PLUS!

Nouveau court-métrage Strath (en allemand). 

NOUVEAUTÉS

DISTRIBUTION PREISELVIT

Regubase® poudre basique édulcorée avec de la stévia. Pour réguler l'équilibre acido-basique.

- la première poudre basique édulcorée avec du stéviasol
- très agréable au goût
- une prise unique par jour
- renforce la vitalité et le bien-être

www.preiselvit.ch



VIFOR SA

Brain Power! Contre les problèmes de concentration et la fatigue quotidienne. Gincosan® – cette association végétale standardisée d'extraits de ginkgo et de ginseng améliore les fonctions cognitives ainsi que les capacités intellectuelles et l'endurance. Gincosan® vient en aide aux étudiants et aux actifs stressés en cas de problèmes de concentration, de troubles de l'attention et de la mémoire ou en cas de baisse générale des performances intellectuelles.

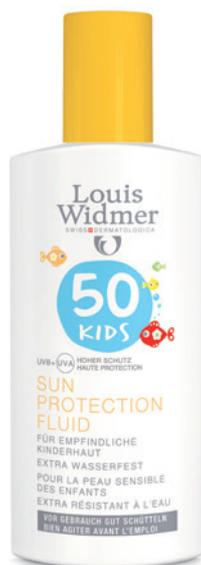
www.viforpharma.ch



LOUIS WIDMER SA

Kids Sun Protection Fluid 50: Protection solaire efficace pour les enfants. Extra résistante à l'eau. La combinaison de filtres minéraux et chimiques UVA et UVB garantit une haute protection contre les rayons UV. Grâce à sa texture ultra légère et fluide, Kids Sun Protection Fluid 50 se répartit facilement, pénètre rapidement et ne laisse pas de film gras et collant. Il confère à la peau une sensation agréablement douce et soyeuse. Ce fluide est extra résistant à l'eau et ne contient ni parfum, ni colorants.

www.louis-widmer.ch



NOUVEAUX MEMBRES

Demandes d'adhésion à une section et à l'ASD:

Section: BE

Drogerie M. Studer AG

Linda Fiechter
Kalchacker-Märit
Kalchackerstrasse 9
3047 Bremgarten b. Bern

OUVERTURE!

Section: BS/BL

Drogerie Sissach, Werthmüller AG

Monika Werthmüller
Hauptstrasse 25
4450 Sissach

Section: GR

Drogeria Zysset AG

Melanie Wanner
Via Maistra 22
7500 St. Moritz

Section: GR

Drogeria Zysset AG

Irene Zysset
Plaz 7
7503 Samedan

Section: SZ

Drogerie Ott Marcel

Marcel Ott
Schmalzgrubenstrasse 6
8842 Unteriberg

OUVERTURE!

Section: ZH/SH

swidro drogerie rietpark ag

Andrea Wick
Goldschlägliplatz 4
8952 Schlieren

Les oppositions doivent être adressées dans les 14 jours à: ASD, comité central, case postale 3516, 2500 Bienne 3.



Holle

Bio-Folgemilch auf Ziegenmilchbasis 2
Lait de suite au lait de chèvre bio 2

Nouveau

Zubereitung mit Wasser
à diluer dans de l'eau

nach dem
après **6.** Monat
mois

Désormais disponible en Suisse!

Lait de suite Holle au lait de chèvre bio 2
Grâce à un engagement de longue date en faveur de l'autorisation du lait infantile à base de lait de chèvre, Holle est le premier fabricant de lait infantile à proposer sur le marché suisse un lait de suite au lait de chèvre bio. L'alternative idéale au lait de suite à base de lait de vache.

Amour, sérénité, Holle

Pour d'autres informations et l'assortiment complet de Holle voir www.holle.ch

Commander gratuitement la brochure de recettes!

nuxo

Le multitalent naturel

La Purée d'amandes Nuxo est riche en acides gras insaturés et en protéines

Les avantages de Nuxo

- Riche en acides gras mono- et polyinsaturés ainsi qu'en protéines
- Contient d'importants sels minéraux
- Présente une forte teneur en magnésium
- Fabrication respectueuse de la matière première, des amandes douces émondées, non grillées, d'origine californienne

Purée d'amandes s'apprête de multiples manières

- Pour remplacer le lait
- Dans le muesli
- Dans les boissons
- Dans les sauces et les mayonnaises
- Dans les sandwiches
- Dans les desserts et bien d'autres mets...

Profitez! Actuellement
10% de rabais
chez votre grossiste
01.04.-31.05.2015

Annonce Nuxo dans La
Tribune du droguiste en
mois du mai



Alors n'attendez plus pour commander gratuitement la brochure de recettes Nuxo auprès de:

Valora Trade Switzerland AG
4623 Neuendorf, tél. 058 789 41 41, nuxo@valoratrade.ch



www.nuxo.ch

INVITATION À LA 76^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le comité d'Employés Droguistes Suisse invite tous les membres de l'association à sa 76^e assemblée générale qui se déroulera le 27 mai 2015 à Olten.

Les membres de l'association seront accueillis dès 16 heures au Restaurant du Buffet de la Gare d'Olten où un apéro les attendra. L'assemblée générale débutera à 16 h 30. Profitez de cette occasion pour rencontrer le comité et la direction de l'association et mieux connaître toutes ses activités. Olten, avec sa situation centrale, est facilement accessible en train. Le dîner qui suivra offre un cadre idéal pour discuter et échanger dans une atmosphère détendue.

Date

Mercredi 27 mai 2015

Restaurant du Buffet de la Gare, Olten

Lieu

Programme

16 h 00	Apéro de bienvenue
16 h 30	Assemblée générale
18 h 00 env.	Repas

Ordre du jour

1. Salutations
2. Election des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 75^e assemblée générale du dimanche 25 mai 2014, sur le Schilthorn
4. Rapport annuel 2014
5. Comptes annuels et rapport de l'organe de révision
6. Budget 2015 et cotisations 2016
7. Décharge au comité
8. Elections
9. Divers

Les documents suivants peuvent être téléchargés sur www.drogisten.org ou retirés au Bureau de l'association dès début mai 2015:

- Procès-verbal de l'assemblée générale 2014
- Rapport de l'exercice 2014
- Comptes 2014 (sont envoyés sur demande)
- Budget 2015 (est envoyé sur demande)

Inscriptions

Veillez vous inscrire jusqu'au 15 mai 2015, au plus tard, auprès de: Employés Droguistes Suisse, Gerbergasse 26, Case postale, 4001 Bâle.

E-mail: sekretariat@drogisten.org;

fax: 061 261 46 18; tél.: 061 261 45 45.

C'est avec plaisir que le comité et moi-même vous rencontrerons personnellement.

| Regula Steinemann

SOYEZ DE LA PARTIE!

Devenez membre.

Profitez de nos prestations et soutenez notre travail.

WWW.DROGISTEN.ORG



U ANGESTELLTE
DROGISTEN
SUISSE
WWW.DROGISTEN.ORG

REGULA STEINEMANN, AVOCATE ET DIRECTRICE DE
«EMPLOYÉS DROGUISTES SUISSE»

Cette page est ouverte à «Employés Droguistes Suisse».

L'avis de l'auteur ne doit pas coïncider avec celui de la rédaction.

CONTRACEPTION INFORMATISÉE – GRÂCE À LA PROGESTÉRONE

Ne pas laisser la planification familiale dépendre du hasard tout en évitant de surcharger le corps avec des hormones: c'est possible avec la mesure de la température basale. La progestérone, dite hormone de grossesse, joue alors un rôle déterminant.

Les femmes qui tiennent un journal de leur cycle menstruel et notent leurs baisses de moral, leurs accès d'agressivité, leurs états d'euphorie, leurs migraines et autres troubles digestifs, le savent bien: connaître son propre cycle peut être très utile. Or, le relevé de la température basale devrait aussi absolument y figurer. Elle se mesure tous les jours avec un ordinateur contraceptif, qui peut alors calculer statistiquement le moment de l'ovulation. Cette méthode de mesure des températures est de plus en plus appréciée. Car si la femme sait quand elle ovule et connaît donc sa phase de fécondité, elle peut renoncer aux produits contraceptifs durant la période d'infertilité. A l'inverse, les couples qui désirent un enfant savent quand les chances de grossesse sont les meilleures.

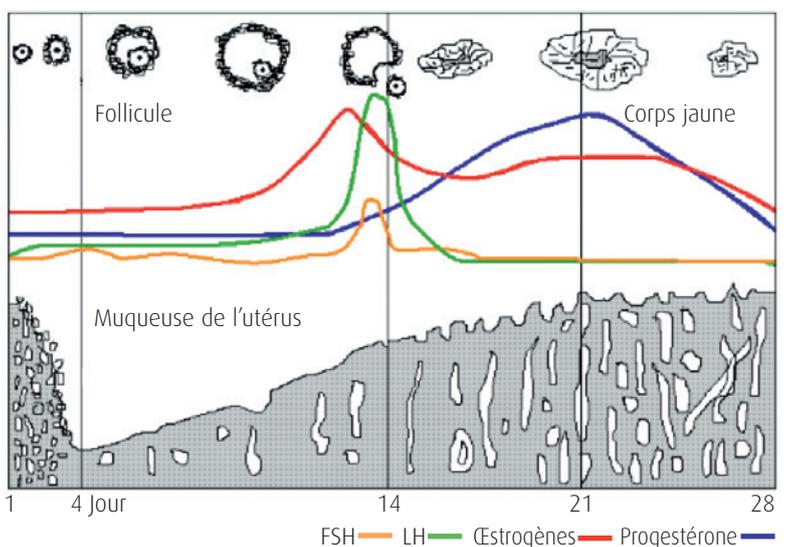
Evolution de la température pendant le cycle

La température basale se mesure le matin, directement au réveil. Le corps se trouve alors dans un état où seul le métabolisme basal est actif. Considérée sur l'ensemble du cycle, la température basale est relativement basse durant la première moitié (36,5–36,8 °C) avant de s'élever vers le milieu du cycle. Cette différence oscille entre 0,2 et 0,5 °C en l'espace de 48 heures après l'ovulation et peut même se mesurer avec un thermomètre normal. La température reste en moyenne plus élevée pendant 12 à 16 jours, soit le temps qu'il faut à un nouvel œuf pour arriver à maturité dans l'ovaire. Il n'y a pas de risque de grossesse dès le troisième jour après la hausse de la température et jusqu'aux saignements suivants. La prévision de la période d'infécondité avant l'élévation de la température est moins fiable car la mesure de la température ne fait que confirmer après coup qu'il y a bien eu ovulation.

Pourquoi la température augmente-t-elle?

C'est l'hormone du corps jaune, aussi appelée progestérone, qui est responsable de l'élévation de la température. Durant les jours «plus frais» de la première moitié du cycle (phase de desquamation et phase de prolifération), cette hormone n'est en effet pas active. Durant cette phase, ce sont en revanche l'hormone folliculo-stimulante (FSH) et les œstrogènes qui agissent, provoquant le début du cycle. La FSH, formée dans l'hypophyse, stimule le développement d'un follicule et la maturation de l'ovule qu'il contient. Simultanément, sous l'effet des œstrogènes sécrétés par les ovaires, la muqueuse utérine, éliminée par les saignements, se régénère. L'ovulation est déclenchée par la diminution du taux d'œstrogènes, l'élévation du taux de

Cycle menstruel



FHS et un pic d'hormones lutéinisantes (LH), lesquelles sont aussi formées dans l'hypophyse. L'ovulation survient en général entre le 12^e et le 16^e jour du cycle. Dès ce moment, l'ovule reste fécondable pendant 24 heures.

La progestérone, souvent appelée hormone de la grossesse, intervient durant la deuxième moitié du

cycle (phase de sécrétion et ischémique). La progestérone est sécrétée par le corps jaune (Corpus luteum) de l'ovaire, sous l'influence des LH. Elle permet la densification de la muqueuse utérine indispensable pour la grossesse, ainsi que le développement de la vascularisation de l'endomètre. Le corps est ainsi idéalement préparé à la nidation de l'ovule fécondé. En cas de grossesse, le placenta commence aussi à produire de la progestérone et finit par en assurer toute la production. Outre le fait qu'elle assure le développement de la muqueuse utérine, la progestérone inhibe aussi la production de FSH dans l'hypophyse, ce qui prévient la maturation d'un nouveau follicule dans l'ovaire. Durant la grossesse, cette hormone permet également de préparer les glandes mammaires à la production de lait. S'il n'y a pas nidation de l'ovule et donc pas de grossesse, la concentration de progestérone diminue de nouveau.

Mesure avec l'ordinateur contraceptif

La progestérone provoque une élévation de la température corporelle en agissant sur l'hypothalamus. Lorsque la température basale s'élève, on peut donc conclure qu'il y a plus de progestérone et qu'on est donc dans la deuxième moitié du cycle. Mais utiliser un ordinateur comme moyen de contraception ou pour planifier une grossesse peut comporter certains risques. Pour s'assurer que la mesure de >

LA PROGESTÉRONNE ASSURE DE NOMBREUSES FONCTIONS

Outre son action sur la deuxième moitié du cycle menstruel, la progestérone est une hormone qui influence aussi fortement l'équilibre psychique: en intervenant sur les récepteurs GABA dans les cellules nerveuses, elle agit comme un sédatif naturel. Un manque de progestérone peut conduire à de sérieux troubles psychosomatiques. Outre ses effets psychotropes, la progestérone a également un effet neurotrophe: elle régénère les cellules de Schwann, qui assurent la myélinisation des axones dans le système nerveux périphérique. Cette découverte est récente et pourrait bien servir au traitement des troubles neurologiques. Enfin la progestérone a un effet positif sur l'équilibre hydrique. Antagoniste de l'aldostérone, elle améliore la diurèse et réduit la rétention d'eau qui précède les menstruations. La progestérone assure donc de nombreuses fonctions extragénitales.

BON À SAVOIR

Préparez-vous à répondre aux questions de vos clients: l'édition actuelle de la *Tribune du droguiste* aborde aussi le thème de la contraception naturelle.



Flavia Trachsel

Grâce à la mesure de la température basale, l'ordinateur contraceptif calcule le moment probable de l'ovulation.

la température exclut effectivement tout risque d'ovulation, il faut absolument respecter ce qui suit:

- Il faut relever les températures d'au moins trois à quatre cycles menstruels jusqu'à ce que l'ordinateur puisse reconnaître les valeurs qui sortent de la norme. Notamment la valeur de la température basale, qui permet de repérer les nuits particulièrement froides ou chaudes. Des facteurs internes, comme la digestion ou certaines maladies, ainsi que des facteurs psychiques, comme le stress, provoquent aussi une élévation de la température basale. Il ne faudrait donc pas la mesurer en cas de fièvre, après une nuit trop courte ou si l'on a consommé de l'alcool la veille au soir pour ne pas fausser la statistique.
- L'ordinateur contraceptif ne calcule le moment probable de l'ovulation qu'après coup sur la base de l'élévation de la température. Ce n'est donc qu'après de nombreuses mesures que l'appareil peut effectuer un calcul statistique. Durant les trois premiers mois, les couples qui utilisent

cette méthode devraient éviter d'avoir des rapports non protégés s'ils veulent exclure tout risque de grossesse.

- Sur la base des données récoltées, l'ordinateur contraceptif montre à quel moment la femme est fertile et quand elle ne l'est pas. En général, la phase de fécondité dure six jours, cinq avant l'ovulation et un après – mais l'ordinateur compte plus large car les spermatozoïdes peuvent survivre jusqu'à cinq jours dans le corps. Les couples qui ne souhaitent pas d'enfant devraient donc se protéger durant toute la phase de fécondité.

| Dr. sc. nat. Julia Burgener / trad: cs

EN SAVOIR PLUS!

Quelle est la fiabilité des différentes méthodes de contraception? Réponse grâce à l'indice de Pearl qui mesure leur efficacité.



Hildegard de Bingen ou Françoise de Romont

**3000 naturopathes
et thérapeutes sont de
bon conseil.**

NVS www.naturaerzte.ch
Association Suisse en Naturopathie

Branchen Versicherung
Assurance des métiers
Assicurazione dei mestieri



Invitation

Nous convions nos membres à la

113^e Assemblée générale

de la Coopérative des Assurances-Bouchers.

Mercredi 6 mai 2015, restaurant Lake Side, Zurich

Programme

11 h Assemblée générale

12 h env. Fin

Puis Cocktail dînatoire

Les membres avec droit de vote reçoivent une invitation personnelle. **Il y aura une traduction simultanée.**

Assurance des métiers Suisse
Sihlquai 255, case postale, 8031 Zurich
T 044 267 61 61
www.assurancedesmetiers.ch

Assurance des métiers Suisse est une marque
de la Coopérative des Assurances-Bouchers.

HORIZONT ALIMENTE LA CAGNOTTE DE VOYAGE DES ÉTUDIANTS

L'«Arena des groupements» a souri à une volée d'étudiants de l'ESD de manière inespérée: ils ont reçu du groupement Horizon de quoi alimenter leur cagnotte de voyage.

«Vendredi 13» a été pour une fois un jour de chance en février. En tout cas pour les étudiants de l'ESD qui suivent leur 2e année. Horizon Drogerie Marketing Sàrl prévoyait de procéder au tirage au sort de chèques Reka d'une valeur de 500 francs parmi les étudiants à l'occasion de l'«Arena des groupements», qui a eu lieu le vendredi 13 à l'ESD à Neuchâtel. «Comme nous avons appris que la cagnotte de voyage des deux classes avait été dérobée, nous avons décidé de donner le prix à l'ensemble des 40 étudiants», a précisé

Maja Bomberger Sauerer, copropriétaire du groupement Horizon. Les futurs droguistes ES ont accueilli avec des applaudissements cette généreuse manne pour leur cagnotte de voyage. L'«Arena des groupements» permet chaque année aux étudiants de faire mieux connaissance avec les groupements de la branche de la droguerie. Le vendredi 13 février, les groupements Dr. Bähler Dropa SA, Dromenta SA, Horizon Drogerie Marketing Sàrl, Torre Suisse SA et Swidro Sàrl étaient présents. | Lukas Fuhrer / trad: mh



MAJA-BOMBERGER SAUERER, COPROPRIÉTAIRE DU GROUPEMENT HORIZONT

«Comme nous avons appris que la cagnotte de voyage des deux classes avait été dérobée, nous avons décidé de donner le prix à l'ensemble des 40 étudiants.»

ASPIRINNOVATION

Aspirine® évolue:
Maintenant plus **rapide** et plus **fort**^{2,3}

NOUVEAU

AMÉLIORÉDUIT

Grâce à la réduction de la taille des particules de principe actif et à l'adjonction de bicarbonate de sodium, le principe actif se dissout et est absorbé plus rapidement dans l'organisme²

RENFORCE EFFICACITÉ

Aspirine® S soulage ainsi les douleurs plus efficacement et deux fois plus vite que le comprimé classique d'Aspirine®^{1,3}

TOLÉRAVÉRÉ

Aspirine® S affiche une aussi bonne tolérance qu'un placebo (résultats cliniquement prouvés)³



Céphalées



Douleurs dentales



Douleurs dorsales



Bayer (Schweiz) AG
8045 Zürich

Aspirine® / Aspirin® S

C: Acidum acetylsalicylicum 500 mg. **I:** Traitement des douleurs aiguës discrètes à modérées (céphalées, névralgies dentaires, douleurs articulaires et ligamentaires, douleurs dorsales, douleurs liées aux refroidissements). Traitement symptomatique de la fièvre. **P:** adultes et enfants à partir de 12 ans d'un poids supérieur à 40 kg; dose unitaire: 1-2 comprimés ou sachets. Dose journalière maximale: jusqu'à 6 comprimés ou sachets. **Ct:** hypersensibilité à l'AAS, à d'autres salicylates et/ou à d'autres antirhumatismaux, ulcères gastro-intestinaux, maladies intestinales inflammatoires, diathèse hémorragique, insuffi sance hépatique, rénale ou cardiaque sévère, dernier trimestre de grossesse, enfants de moins de 12 ans. **Préc:** Troubles de la fonction cardiaque, patients très âgés, asthme bronchique ou tendance générale à l'hypersensibilité, troubles gastriques ou duodénaux, anticoagulants, insuffi sance rénale et/ou hépatique, défi cit en G6PD, situations à risque accru d'hémorragies, grossesse, allaitement. **Et:** troubles gastro-intestinaux (p.ex. microhémorragies, gastralgies), asthme, réactions d'hypersensibilité. **IA:** Méthotrexate, anti-dépresseurs, anticoagulants/thrombolytiques, etc. **Liste D.** Pour des informations détaillées: www.swissmedicinfo.ch

1) Information professionnelle sur Aspirine® S, www.swissmedicinfo.ch

2) Voelker M., Hammer M., Dissolution and pharmacokinetics of a novel micronized aspirin formulation; Infi ammopharmacology (2012) 20:225-231

3) Cooper S. A., Voelker M., Evaluation of onset of pain relief from micronized aspirin in a dental pain model; Infi ammopharmacology (2012) 20:233-242

CONCOURS PHOTO SUR VITAGATE

Les drogueries suisses et Holle baby food Sàrl organisent à nouveau le très apprécié concours de photos de bébés. Le thème de cette année: Bébé découvre la nourriture.

Vos clients et clientes peuvent télécharger leurs photos de bébé sur vitagate.ch, la plate-forme de santé des drogueries, jusqu'au 26 mai 2015. Le gagnant du concours remportera une séance de photo professionnelle d'une valeur de 1000 francs. Cinq bons pour des aliments pour nourrisson d'une valeur de 250 francs chacun sont aussi en jeu. Les enfants jusqu'à 3 ans peuvent participer.

Encouragez vos clients à participer! N'hésitez pas à mettre le concours en lien sur le site de votre droguerie, à le recommander dans votre newsletter et à en parler à vos clients.

Tous les participants reçoivent un coupon gratuit pour une boîte de biscuits à l'épeautre pour bébé bio de Holle. Important: conservez les coupons remis par vos clients, ils vous seront remboursés par Holle baby food Sàrl.

|Lukas Fuhrer / trad: cs

vitagate.ch
Un clic quotidien pour votre santé.

Concours de photos de bébés
Avec votation en ligne.
Thème:
«Bébé découvre la nourriture»



www.vitagate.ch/fr/concours_photo_bébé_2015

POUR ACCÉDER AU CONCOURS 



LA SANTÉ À L'ANTENNE



LES THÈMES D'AVRIL

- › **C'est le printemps...bonne nuit !**
Les origines de la fatigue printanière
- › **Respirer profondément**
Tout savoir sur les poumons
- › **Bénéfique pour les yeux**
Tout savoir pour leur faire du bien
- › **Protection solaire jusqu'à 6 ans**
Se protéger est un jeu d'enfant!

Partenaires: les émissions de santé hebdomadaires sont présentées par la caisse-maladie CPT online et l'Association suisse des droguistes.



Mardi 11h45	 	Vendredi 9h45
Lundi (d) 9h30	 	Lundi (f) 9h40
Mardi 14h15	 	Mardi 13h20
Mardi 10h45	 	Mardi 10h15
Lundi 13h20	 	Mardi 11h20
Mardi 10h15	 	



vitagate.ch
Un clic quotidien pour votre santé.
vitagate.ch/fr/emissions

Marché de l'emploi

Prochain délai d'insertion: **31 mars 2015**
 Envoyer les annonces électroniques à:
inserate@drogistenverband.ch



Vous êtes à la recherche d'un emploi ou avez un poste à repourvoir? Vous trouverez toutes les offres dans notre Marché de l'emploi – en ligne. Offres actuelles: www.drogistenverband.ch

Offres d'emploi

Fühlen Sie sich in der Parfümerie Welt wohl?
40-100 % Schönheitsberaterin
 (Ideal: Grundausbildung als Droginistin oder Pharmaassistentin)
 per **1. Mai/Juni 2015** oder nach Vereinbarung
 in der **Apotheke Drogerie Durrer & Näpflin, Stans**
 SIE: verfügen über Kosmetik-Kenntnisse, haben Freude an kompetenter Kundenberatung, sind kreativ und speditiv.
 WIR BIETEN: ein gutes Arbeitsklima, moderne Anstellungsbedingungen, abwechslungsreiche Arbeitsbedingungen.
 Ihre vollständige Bewerbung bitte an: Apotheke Drogerie Durrer & Näpflin, Einkaufsz. Länderpark, 6370 Stans, Tel. 041 610 30 31, cornelia.durrer@apothekelaenderpark.ch oder urs.naepflin@apothekelaenderpark.ch www.apothekelaenderpark.ch

A la pointe de l'actualité avec *d-mail* 
 Retrouvez chaque semaine des nouvelles actuelles de la branche et de l'Association suisse des droguistes dans *d-mail*, notre newsletter électronique.
 Pour s'abonner: info@drogistenverband.ch, Tél. 032 328 50 30

Drogueries / divers

Ihre Zukunft! Eine Drogerie (fast) in den Rebbergen!
 Wir freuen uns auf unseren Ruhestand und suchen eine
Nachfolgerin/einen Nachfolger
für unsere Swidro-Drogerie im Herzen von Zizers.

Das historische Weinbaudorf mit seinen 3'200 Einwohnern liegt zwischen Chur und Landquart. Mitten in einer prächtigen Landschaft haben Sie die Möglichkeit, Ihre guten Ideen und Visionen umzusetzen. Unsere gut eingeführte Drogerie bietet dazu ausreichend Platz. Der Preis für das Warenlager ist verhandelbar. Wir freuen uns auf Sie!

Drogerie Hansjörg & Margrit Wälle, Kantonsstrasse 70, 7205 Zizers, Tel. 081 322 34 33 / drogerie.waelle@bluewin.ch

Wir schliessen unsere Reformabteilung und verkaufen **günstig:**

- 2 Kreuzgondeln (137/100 und 121/100)
- Profi-Getreidemühle Hawo
- Yamato Preis Waage
- Kühlvitrine Varberg 193/120/66 (regelmässig gewartet)
- 2 Liebherr Kühlschränke 491 Liter

Drogerie Hönggermarkt, Daniel Fontolliet, Limmattalstr. 186, 8049 Zürich, Tel 044 341 46 16, info@drogerie-hoenggermarkt.ch

NEU NOUVEAU

DAS NEUE KENNZEICHNUNGS-SYSTEM **ANWA-PLUS++**

Ablösbar + 2-teilig + zum wieder aufkleben

...und so funktioniert's:

Das selbstklebende Etikett vom Packstück ablösen und auf Ihre Produktions-Dokumentation aufkleben.

Das neue Kennzeichnungs-System **ANWA-PLUS++** garantiert eine vollständige Kennung und lückenlose Rückverfolgbarkeit jedes einzelnen von Ihnen verwendeten Packmittels.

Unter www.anwa.ch sind alle verfügbaren Spezifikationen, Zertifikate und Zeichnungen hinterlegt.

Eine aufwendige, mühsame Pflicht wird mit ANWA-PLUS++ zur einfachsten Sache.

Besuchen Sie unsere Website – Visitez notre site www.anwa.ch



IHR PARTNER FÜR PHARMA-VERPACKUNGEN

Telefon 061 338 33 33, Fax 061 338 33 11, info@anwa.ch

E. ANWANDER & CIE. AG, Langmattstrasse 12, Postfach 114, CH-4104 Oberwil



E. ANWANDER & CIE. AG



Anxieux? __ Stressé? __ Epuisé?

Avant que la corde ne casse:

Vitango® soulage les symptômes physiques et psychiques en cas de surmenage et de stress.

- Pour plus de sérénité et d'énergie
- En cas de fatigue, d'irritabilité et de tension
- 1 comprimé 2 x par jour
- Bien toléré
- Purement végétal

Disponible en pharmacies et drogueries. Prière de consulter la notice d'emballage.



Tiré de la nature.
Pour votre santé.

SCHWABE Pharma AG, CH-6403 Küssnacht a.R.